

437422-2026 - Súťaž

Nemecko – Terénne úpravy – VE L-2 Landschaftsbauarbeiten, Außenanlagen

OJ S 120/2026 25/06/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Práce

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf von Berlin

E-mail: zv.marzahn-hellersdorf@vergabeberlin.de

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejnoprávna inštitúcia pod kontrolou regionálneho orgánu

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

2. Postup

2.1. Postup

Názov: VE L-2 Landschaftsbauarbeiten, Außenanlagen

Opis: VE L-2 Landschaftsbauarbeiten, Außenanlagen II.1.4) Kurze Beschreibung: Bei der vorliegenden Baumaßnahme handelt es sich um die Sanierung des historischen Schulgebäudes und dem geplanten Erweiterungsbau auf dem Schulgrundstück Adolfstraße 25 in Berlin-Kaulsdorf wird eine Neuordnung bzw. Neugestaltung sämtlicher Grundstücksfreiflächen erforderlich. II.2.4 Beschreibung der Beschaffung: Die ausgeschriebene Leistung umfasst folgende Maßnahmen: Landschaftsbauarbeiten einschließlich der Erstellung von Werk- und Montageplanung, Statische Nachweise, Dokumentationsunterlagen und Terminplanung, Grundstückszufahrt/Einzäunung: Rückbau südliche Zufahrt, Zaun 31,6 lfm, Zaun auf Klinkermauer 12,7 lfm, Staketenzaun 37,7 lfm, Rabattengeländer 55 lfm, Tor, B 6,5 m 1 Stk, Tor, B 3,0 m 1 Stk Wiedereinbau, versetzt: Tor, B ca. 1, 5 m, 1 Stk Schulhofgestaltung/Kinderspiel: EPDM- Hüpfkugeln für südliche EPDM-Fläche ø 500mm 2 Stk, ø 345 mm 3 Stk Trampoline in nördlicher EPDM-Fläche ø 1,8 m, Sprungfläche 1,3 m, 2 Stück Zweifach-Basketballkorb 1 Stk zwei Tischtennisplatten, Überarbeitung der Standartplatte, Rundplatte = neu ø 240 cm 1 Stk große Hockerbank L 178 x B 160 cm 1 Stk große Liegebank L 185 x H 77 x B 160 cm 1 Stk Sitzobjekte mit Tisch, 6-Sitzer 1 Stk, 5-Sitzer 1 Stk, 4-Sitzer 2 Stk Tribünenbänke 6 Stk Wiedereinbau, versetzt: Drehscheibe, ø ca. 2 m, 1 Stk Schwebelband, L ca. 5 m 1 Stk Reckstangen, 1 Stk Kletterobjekt mit Rutsche, 1 Stk Schulhofgestaltung/Ausstattung: Fahrradbügel L 75 cm, 30 Stk Lastenradbügel L 100 cm, 2 Stk Zapfstellen, 2 Stk Sichtschutz Mülltonnen Abfallbehälter 50 L, 4 Stk Restmüllbehälter 1100 L, 3 Stk Papiermüllbehälter 1100 L, 2 Stk Verpackungsmüllbehälter 1100 L, 2 Stk Briefkasten, Gegensprechanlage 1 Stk Freiluftregal, 1 Stk Belagsmaterialien: Öko-Betonsteinpflaster, begehbar, 712 qm Öko-Betonsteinpflaster, begehbar, teilgebundene Bauweise, 90 qm Öko-Betonsteinpflaster, schwerlastbefahrbar, 469 qm TTE-Ersatztragschicht im Wurzelbereich Betonplatte 40x40 cm, 95 qm Betonpflaster 20x20 cm, befahrbar 47 qm Rasenfugenpflaster 20x20 cm begehbar, 123 qm Ersatztragschicht im Wurzelbereich, 150 qm EPDM-Fallschutzbelag: Farben sandgelb 27 qm, gelb 47 qm, orange 87 qm Traufstreifen, Kies, 25 qm Sand, Fallschutz, 160 qm Gebrauchsrasen, 272 qm Abtrittrost, 15 qm Beleuchtung: Mastleuchte, 10 Stk Bepflanzung: Bäume, 14 Stk Sträucher, 88 Stk Bodendecke, 456 qm Hecke, 80 lfm, 96 qm Entwässerung: Leibungsrinne B 100 mm, 6,5 lfm

Entwässerungsrinne B 100 mm, 18,5 lfm Entwässerungsrinne B 100 mm, befahrbar, 6,8 lfm Regenwasserablauf, 7 Stk
Identifikátor postupu: 24bfaacd-0316-4406-9b78-12b44f3961da
Interný identifikátor: ZVB26106
Druh postupu: Verejná súťaž
Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Práce
Hlavná klasifikácia (cpv): 45112700 Terénne úpravy
Doplňujúca klasifikácia (cpv): 45112700 Terénne úpravy

2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Adolfstr. 25
Mesto: Berlin
PSČ: 12621
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)
Krajina: Nemecko

2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: Es bestehen gesonderte Anforderungen nach dem Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz (BerlAVG). Der Bieter wird hiermit ausdrücklich darauf hingewiesen, dass im Falle der gleichzeitigen Abgabe einer GAEB-Datei und einer PDF-Datei ausschließlich die GAEB-Datei als maßgebliche und verbindliche Angebotsgrundlage anerkannt wird. Die eingereichte PDF-Datei dient lediglich der Information und wird bei der Wertung des Angebots nicht berücksichtigt. Eventuelle Abweichungen oder ergänzende Angaben in der PDF-Datei haben keine Gültigkeit. Wir empfehlen daher ausdrücklich, von der Beifügung eines selbstgefertigten Leistungsverzeichnisses als PDF zu den Ausschreibungsunterlagen abzusehen. Hiermit werden Sie darauf hingewiesen, dass die Eignungsnachweise aus dem Formular V 124.HF, sofern diese nicht durch die Einreichung der ULV oder PQ- Nummer den Anforderungen entsprechen, mit dem Angebot gesondert einzureichen sind! Eine Korrektur von Eignungsnachweisen durch Eintragung im ULV oder PQ- Verzeichnis (sofern mit dem Angebot abgegeben) ist nicht möglich und führt zum Ausschluss aus dem Vergabeverfahren.

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ
vob-a-eu -

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia:
Konkurs: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Korruption:
Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Vergleichsverfahren:
Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Beteiligung an einer kriminellen Vereinigung: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Vereinbarungen mit anderen Wirtschaftsteilnehmern zur Verzerrung des Wettbewerbs:
Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Verstoß gegen umweltrechtliche Verpflichtungen: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Betrugsbekämpfung: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Kinderarbeit und andere Formen des

Menschenhandels: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB
Zahlungsunfähigkeit: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126
GWB Verstoß gegen arbeitsrechtliche Verpflichtungen: Zwingende bzw. fakultative
Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Verwaltung der Vermögenswerte durch einen
Insolvenzverwalter: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB
Falsche Angaben, verweigerte Informationen, die nicht in der Lage sind, die erforderlichen
Unterlagen vorzulegen, und haben vertrauliche Informationen über dieses Verfahren erhalten.:
Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Interessenkonflikt
aufgrund seiner Teilnahme an dem Vergabeverfahren: Zwingende bzw. fakultative
Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Direkte oder indirekte Beteiligung an der
Vorbereitung des Vergabeverfahrens: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§
123 bis 126 GWB Schwere Verfehlung im Rahmen der beruflichen Tätigkeit: Zwingende bzw.
fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Vorzeitige Beendigung,
Schadensersatz oder andere vergleichbare Sanktionen: Zwingende bzw. fakultative
Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Verstoß gegen sozialrechtliche Verpflichtungen:
Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Zahlung der
Sozialversicherungsbeiträge: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis
126 GWB Einstellung der gewerblichen Tätigkeit: Zwingende bzw. fakultative
Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Entrichtung von Steuern: Zwingende bzw.
fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Terroristische Straftaten oder
Straftaten im Zusammenhang mit terroristischen Aktivitäten: Zwingende bzw. fakultative
Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB Angebote können ausschließlich von
registrierten Bewerbern über die Vergabeplattform www.berlin.de/vergabeplattform/ bzw.
iTWOtender elektronisch in Textform eingereicht werden. Ab einem geschätzten Auftragswert
von 30.000 Euro (ohne Umsatzsteuer) ist ein öffentlicher Auftraggeber gemäß § 6 Absatz 1
Wettbewerbsregistergesetz (WRegG) verpflichtet, vor Erteilung des Zuschlags bei der
Registerbehörde abzufragen, ob im Wettbewerbsregister Eintragungen zu demjenigen Bieter,
an den er den Auftrag zu vergeben beabsichtigt, gespeichert sind. Der Bieter hat den Vordruck
Wirt 124.1 (Hinweise restriktiver Maßnahmen ggü. Russland) im Vergabeverfahren zu
beachten. Diese Hinweise gelten auch für Unterauftragnehmer, Lieferanten oder
Eignungsverleiher.

5. Čast'

5.1. Čast': LOT-0000

Názov: VE L-2 Landschaftsbauarbeiten, Außenanlagen

Opis: VE L-2 Landschaftsbauarbeiten, Außenanlagen Kurze Beschreibung: Bei der
vorliegenden Baumaßnahme handelt es sich um die Sanierung des historischen
Schulgebäudes und dem geplanten Erweiterungsbau auf dem Schulgrundstück Adolfstraße 25
in Berlin-Kaulsdorf wird eine Neuordnung bzw. Neugestaltung sämtlicher
Grundstücksfreiflächen erforderlich. Beschreibung der Beschaffung: Die ausgeschriebene
Leistung umfasst folgende Maßnahmen: Landschaftsbauarbeiten einschließlich der Erstellung
von Werk- und Montageplanung, Statische Nachweise, Dokumentationsunterlagen und
Terminplanung, Grundstückszufahrt/Einzäunung: Rückbau südliche Zufahrt, Zaun 31,6 lfm,
Zaun auf Klinkermauer 12,7 lfm, Staketenzaun 37,7 lfm, Rabattengeländer 55 lfm, Tor, B 6,5
m 1 Stk, Tor, B 3,0 m 1 Stk Wiedereinbau, versetzt: Tor, B ca. 1, 5 m, 1 Stk Schulhofgestaltung
/Kinderspiel: EPDM- Hüpfkugeln für südliche EPDM-Fläche ø 500mm 2 Stk, ø 345 mm 3 Stk
Trampoline in nördlicher EPDM-Fläche ø 1,8 m, Sprungfläche 1,3 m, 2 Stück Zweifach-
Basketballkorb 1 Stk zwei Tischtennisplatten, Überarbeitung der Standartplatte, Rundplatte =
neu ø 240 cm 1 Stk große Hockerbank L 178 x B 160 cm 1 Stk große Liegebank L 185 x H 77

x B 160 cm 1 Stk Sitzobjekte mit Tisch, 6-Sitzer 1 Stk, 5-Sitzer 1 Stk, 4-Sitzer 2 Stk
Tribünenbänke 6 Stk Wiedereinbau, versetzt: Drehscheibe, ø ca. 2 m, 1 Stk Schwebeband, L
ca. 5 m 1 Stk Reckstangen, 1 Stk Kletterobjekt mit Rutsche, 1 Stk Schulhofgestaltung
/Ausstattung: Fahrradbügel L 75 cm, 30 Stk Lastenradbügel L 100 cm, 2 Stk Zapfstellen, 2 Stk
Sichtschutz Mülltonnen Abfallbehälter 50 L, 4 Stk Restmüllbehälter 1100 L, 3 Stk
Papiermüllbehälter 1100 L, 2 Stk Verpackungsmüllbehälter 1100 L, 2 Stk Briefkasten,
Gegensprechanlage 1 Stk Freiluftregal, 1 Stk Belagsmaterialien: Öko-Betonsteinpflaster,
begehbar, 712 qm Öko-Betonsteinpflaster, begehbar, teilgebundene Bauweise, 90 qm Öko-
Betonsteinpflaster, schwerlastbefahrbar, 469 qm TTE-Ersatztragschicht im Wurzelbereich
Betonplatte 40x40 cm, 95 qm Betonpflaster 20x20 cm, befahrbar 47 qm Rasenfugenpflaster
20x20 cm begehbar, 123 qm Ersatztragschicht im Wurzelbereich, 150 qm EPDM-
Fallschutzbelag: Farben sandgelb 27 qm, gelb 47 qm, orange 87 qm Traufstreifen, Kies, 25
qm Sand, Fallschutz, 160 qm Gebrauchsrasen, 272 qm Abtrittrost, 15 qm Beleuchtung:
Mastleuchte, 10 Stk Bepflanzung: Bäume, 14 Stk Sträucher, 88 Stk Bodendecke, 456 qm
Hecke, 80 lfm, 96 qm Entwässerung: Leibungsrinne B 100 mm, 6,5 lfm Entwässerungsrinne B
100 mm, 18,5 lfm Entwässerungsrinne B 100 mm, befahrbar, 6,8 lfm Regenwasserablauf, 7
Stk
Interný identifikátor: 0

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Práce

Hlavná klasifikácia (cpv): 45112700 Terénne úpravy

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 45112700 Terénne úpravy

5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Adolfstr. 25

Mesto: Berlin

PSČ: 12621

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)

Krajina: Nemecko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Dátum začatia: 05/10/2026

Dátum konca trvania: 05/07/2027

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Iné ekonomické alebo finančné požiadavky

Popis výberového kritéria: https://my.vergabeplattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv_id=206792

Kritérium: Celkový ročný obrat

Popis výberového kritéria: https://my.vergabeplattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv_id=206792

Kritérium: Referencie na špecifikované práce

Popis výberového kritéria: https://my.vergabeplattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv_id=206792

Kritérium: Priemerný ročný počet pracovníkov

Popis výberového kritéria: https://my.vergabeplattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv_id=206792

Kritérium: Počet manažérskeho personálu

Popis výberového kritéria: https://my.vergabeplattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv_id=206792

Kritérium: Registrácia v relevantnom profesionálnom registri

Popis výberového kritéria: https://my.vergabeplattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv_id=206792

Kritérium: Poistenie profesijného rizika

Popis výberového kritéria: https://my.vergabeplattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv_id=206792

Kritérium: Relevantné vzdelávacie a profesionálne kvalifikácie

Popis výberového kritéria: https://my.vergabeplattform.berlin.de/eignungskriterien.php?lv_id=206792

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Cena

Názov: Preis

Opis: 100 % Preis

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 17/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/206792>

Ad hoc komunikačný kanál:

Názov: <https://www.meinauftrag.rib.de>

URL: <https://www.meinauftrag.rib.de>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.meinauftrag.rib.de>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená
Opis finančnej zábezpeky: Sicherheitsleistung für Vertragserfüllung 5% (§17 VOB/B)
Sicherheitsleistung für Mängelansprüche 3%
Lehota na prijímanie ponúk: 24/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 60 Dni

Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Nachforderung fehlender, unvollständiger oder fehlerhafter unternehmensbezogener Unterlagen (insbesondere Erklärungen, Angaben oder Nachweise). Fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen werden nicht nachgefordert. Es wird von §16a Abs. 1 VOB A EU i.V.m. §16a VOB/A EU Abs. 3 Gebrauch gemacht.

Informácie o verejnom otvorení ponúk:

Dátum otvorenia: 24/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Es bestehen gesonderte Anforderungen nach dem Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz (BerlAVG).

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer des Landes Berlin

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania: Vergabekammer des Landes Berlin

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf von Berlin

Registračné číslo: t:030902930

Oddelenie: Zentrale Vergabestelle

Poštová adresa: Marzahn-Hellersdorf 12591 Berlin

Mesto: Berlin

PSČ: 12591

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)

Krajina: Nemecko

E-mail: zv.marzahn-hellersdorf@vergabeberlin.de

Telefón: 000

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

8.1. ORG-0002

Úradný názov: Vergabekammer des Landes Berlin

Registračné číslo: 11-1300000V00-74

Poštová adresa: Martin-Luther-Str. 105

Mesto: Berlin

PSČ: 10825

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Berlin (DE300)

Krajina: Nemecko

E-mail: vergabekammer@senweb.berlin.de

Telefón: +493090138316

Fax: +493090137613

Internetová adresa: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

Organizácia poskytujúca ďalšie informácie o postupy preskúmania

8.1. ORG-0003

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefón: +49228996100

Roly tejto organizácie:

TED eSender

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: af484fda-67aa-4d6a-891c-5d276fa70ea4 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 24/06/2026 13:14:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 437422-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 120/2026

Dátum uverejnenia: 25/06/2026